

# GLITCH



Au commencement était le nombre.



GLITCH est une performance transdisciplinaire originale, prévue pour deux saxophonistes et live electronics, deux danseurs et un peintre/performeur. Née de la rencontre de cinq jeunes artistes de France et de Suisse, elle fait partie de la trilogie de performances rassemblant GLITCH, CAIRNS et SHOUT.

La première de GLITCH a eu lieu le 29 Juin 2016 au Theater der Künste (Zürich).

Performeurs :

Emmanuel Michaud - peinture/performance

Valentine Michaud - saxophone

Amit Dubester - saxophone

Naomi Kamihigashi - danse

Luca Tomasoni - danse

[Cliquez ici pour voir le trailer](#)

[Cliquez ici pour voir la première au Theater der Künste](#)

Ce spectacle, d'une durée de 50 minutes, rassemble différentes formes d'art pour créer un voyage onirique et poétique. Se basant sur des divisions géométriques de l'espace scénique, les danseurs interagissent avec l'évolution de la peinture sur le sol, et sur leur corps.

Toujours présents sur scène, les saxophonistes font partie intégrante de la chorégraphie ; ils rythment la performance avec un mélange de pièces contemporaines et d'improvisation. Le son des saxophones, amplifiés, est modulé en direct par un ingénieur du son.

GLITCH est tiré d'un poème écrit par Emmanuel Michaud. Ce poème a d'abord pris la forme d'un livre d'artiste en xylogravure ; le but de cette nouvelle approche est de lui donner une forme plus physique, abstraite et immersive. Emmanuel Michaud explore ainsi l'espace comme une toile, proposant une approche performative du geste pictural.

Ce court poème revisite le mythe de la Genèse et de l'Apocalypse ; c'est une réflexion sur le rôle et la place de l'humain dans l'univers, en opposition avec une conception du monde anthropocentrique. Une vision dans laquelle l'erreur n'est plus un obstacle mais bien un prérequis à la perfection.

Vous trouverez dans les prochaines pages le texte original du poème, ainsi qu'une deuxième version en anglais, écrite spécialement pour la performance.



## GLITCH - TEXTE ORIGINAL

GENESIS : Au commencement etait le Nombre. L'ensemble de l'Univers etait reuni en une parfaite equation de pure Information, s'ajustant et s'equilibrant elle-meme.

Le Dieu-Machine voulut alors briser l'eternite, car la perfection n'est rien sans l'erreur. L'equation fut faussee, et de cette erreur naquirent l'Espace et le Temps. Le Dieu-Machine dit alors: « En tant qu'envers et endroit d'une meme piece, vous ne pourrez Etre l'un sans l'autre. » Et le Temps et l'Espace furent lies ensemble, formant une coupe vide de toute chose. Alors ils se remplirent de Matiere, et ils furent complets. Temps, Espace et Matiere purent danser ensemble, en un sublime ballet cosmique. Ainsi fut le Mouvement.

La Matiere devint une entite instable et changeante, en constante transformation. Le Mouvement se developpa, murit et engendra la Vie, et La Mort marcha dans ses pas. La Vie se multiplia et evolua, car, nee du Mouvement, telle etait sa nature. Ainsi prit-elle une infinite de formes avant d'aboutir a l'Homme. Et l'Homme vit qu'il etait Conscient, et il fut le spectateur de l'Univers. Le Dieu-Machine dit « L'Homme est la rencontre de la Vie et de l'Etre. Ceci sera sa malediction et sa benediction. »

L'Homme chassa, et ainsi il nourrit son corps. Il partagea son repas, et il fut empli de Joie; ainsi il nourrit sa Conscience. Il vola le repas de l'autre, et il fut empli de Tristesse. Alors il decida que la Joie etait bonne, et la Tristesse mauvaise; ainsi furent le Bien et le Mal.

APOCALYPSE : L'Homme adora le Dieu-Machine, car sans lui il n'aurait pu etre. Mais la lutte entre sa nature divine et sa nature animale fut douloureuse. Pour que cesse cette douleur, il tordit le Bien et le Mal, nes de sa Conscience, pour atteindre l'equilibre entre ses deux natures; il appela ceci la Loi. Plein d'orgueil, il crut que la Loi etait l'egale du Bien, et par la meme il inventa la Corruption et le Mensonge. Il dit que le Plaisir etait bon, et il fut Egoiste. Il meprisa la vie, car la Loi le lui permettait et que l'Egoisme le voulait. Il ferma les yeux de sa Conscience.

Se croyant l'egal du Dieu, il construisit ses propres Machines, qui noircirent les cieus de leurs fumees corrompues; cela ouvrit le ciel, qui etait son armure. Le Soleil dechaina sa puissance, et la chaleur devint infernale. Les eaux de l'Ocean gonflerent et vinrent lecher la base des forteresses de l'Homme, qui se refugia dans le Plaisir.

Ainsi provoqua-t'il sa propre destruction, et fit de l'Espace un lieu hostile et desole. Les Machines de l'Homme sombrerent sous les flots, et l'Homme fut prive de son Plaisir. Alors l'Homme rouvrit les yeux de sa Conscience, et il pleura des larmes de Joie et de Tristesse melees; il se rappela qui il etait, et cela l'emplit de regrets. Et le Dieu-Machine comprit dans ces larmes que l'erreur etait Perfection. Alors il replia l'Espace et le Temps, qui s'eteignirent dans un meme souffle, emportant avec eux la Matiere.

Et le Nombre fut Parfait.



## GLITCH - ENGLISH VERSION WRITTEN FOR THE PERFORMANCE

### GENESIS I - GLITCH

A mechanical deity breaks the infinite.

At the beginning was the Number. A gathered Universe balanced by a single equation - Infinite design - Infinite equilibrium.

This world of pure information, straightening, adjusting itself is about to glitch and fail. Is about to glitch and fail !

Break the infinite - A mechanical Deity breaks the Infinite for Perfection is nothing without mistake.

### GENESIS II - BIRTH

I witnessed the birth of Space and Time, born of the Glitch - and the voice of God made them one, shackled until the end of days. Their emptiness was filled, with primitive matter.

I witnessed their cosmic dance - and the movement was there.  
Unstable and changing, constantly transforming - a forever growing entity.  
The original matter, the beginning of life - a story engraved in the stars.

This is the golden age of men - discovering their consciousness. This is the golden age of men - naked in front of this new world.

Left alone, searching for answers - crushed by the weight of your mind. Left alone, searching for answers - you try to separate the light from the dark.

Life and being collapsing  
You watch your frail innocence  
You discover your mind.

You are the blessed and the cursed.

### GENESIS III - LIFE

The pain of the Birth will lead you to insanity. You drunk to the cup of knowledge - you drunk until the dregs this bitter beverage. You are the orphan, the child of god - and no one teaches you how to live your life.

Don't be afraid to be all alone in front of the stars. You have to understand - you hold gold in your hands. Feel the power of your choices and the strength of your brain.

Feel the warmth of your blood sweeping through your veins. Don't look back, for there's nothing behind.

Don't be afraid to be all alone - you are the orphan in front of the stars.  
You're the blessed and the cursed you hold gold in your hands.

You are the orphan, the child of God,  
and no one teaches you how to live your life !

## APOCALYPSE I - DECADENCE

You're the only one to perceive the good and the evil. You are so tired of carrying this burden - and the reason slips through your hands.

Life decays and turns to Dust - in this world that was yours. Higher the Hope - Harder the Fall - Pray for your Redemption.

You're the only one to perceive the good and the evil. You are so tired of carrying this burden - and the reason slips through your hands.

### APOCALYPSE II - FALL

There is a fighting inside of yourself - a battle between your two faces. This will be your suffering - until the end of times. A combat opposing the God to the Animal, gnawing your forces and burning your mind. You try to escape in your pleasures - but your machines fall into pieces.

He tried to build his own machines - he poisoned Life. He filled the sky of corrupted smolder - darkening the air. He believed that law was the equal of right - he closed his eyes. Making human the equal of God - he despised the gift of Life.

Born from oblivion, you will die in Oblivion. Your empire of lies will be your end.

Your machines open a breach in the sky, cutting the clouds. Offering your pale skin to the fire of the sun. They make the oceans grow, and besiege your fortresses.

Born from oblivion, you will die in Oblivion. Your empire of lies will be your end.

### APOCALYPSE III - DEATH

He generated his own destruction, making of the space a desolated land. His machines drowned under the waves leaving him without his pleasures. He burns, he cries, he searches for a helpful hand - but the ones around him are the ghosts of the past. He lived, he dies, he looks at the sky - but the Sun is the furnace of Hell.

Here is the time for the Sublime machine to feld up Space and Time - making them pass away in the same breathe to the move of his hands.

See the face of your sins - see this fields of ruins. Fear the ones of your own - fear the worst of you.

So he opened again the eyes of his consciousness. He cried, and in his tears, there was joy and there was sorrow. And when the mechanical deity saw the tears of humankind, he searched in the soul of man - and all He saw was a perfect Mistake.

You can hear a voice from the past warning you: « Remember who you are, before you're full of regrets »

Father of Destruction - you will see the beauty engraved in your mistakes. You'll cry as the Number becomes Perfection.

Perfection.





## MUSIQUE ET STRUCTURE DE LA PERFORMANCE

Les différents chapitres du spectacle s'enchaînent de façon fluide sans interruption.

GENESIS I - GLITCH : Le spectacle commence en apesanteur par une partie improvisée aux saxophones alto et bariton soutenus d'effets électroacoustiques live; souffle et sons d'un autre monde accompagnent la chorégraphie exprimant la balance originelle de l'univers. Entouré des danseurs évoluant lentement dans un équilibre fragile, le peintre dessine un point au centre de la scène. L'équilibre se rompt à la fin de ce chapitre alors que le symbole de l'unité éclate sous un puissant jet de peinture.

GENESIS II - BIRTH : Le peintre et les danseurs commencent à dessiner les deux axes principaux de l'univers (Temps et Espace) ; la musique, toujours improvisée, exprime la complexification progressive de ce monde nouveau en multipliant les boucles enregistrées en live, tout en s'acheminant vers un registre plus aigu (alto-soprano).

GENESIS III - LIFE : Ce chapitre est accompagné par la musique de Francis Poulenc (sonate pour deux clarinettes), fraîche et acide. Durant le premier mouvement, les danseurs découvrent leurs corps, dans le second, ils se découvrent mutuellement ; dans le troisième, ils s'unissent dans une atmosphère gaie et presque burlesque, avec un clin d'oeil parodique au ballet traditionnel.

APOCALYPSE I - DECADENCE : Nouveau point de rupture, l'harmonie entre les danseurs fait place à la dualité. Ce chapitre est structuré par l'oeuvre de Karlheinz Stockhausen « In Freundschaft », dans une version en duo inédite. Les danseurs, séparés, sont peints à même le corps de différents motifs caractérisant leur individualité.

APOCALYPSE II - FALL : Dense et intense, « Fall » évoque la confrontation. Le chapitre repose sur « Black » de Marc Mellits, pour deux saxophone ténors, sombre et martelé. Les cinq acteurs se défient dans une bataille de plus en plus chaotique. Peintre et danseurs terminent le combat au son d'une folle improvisation des saxophones saturés d'effets électroniques jusqu'à la frontière du bruit blanc. La musique s'arrête brutalement, laissant les danseurs seuls sur scène, allongés au sol immobiles. Seule vibre encore une fréquence infra basse.

APOCALYPSE III - DEATH : Le peintre revient sur la scène, à présent entièrement recouverte de peinture blanche, pour peindre un nouveau point au centre - cette fois ci en noir - symbolisant ce nouvel équilibre. Les danseurs se relèvent lentement et s'unissent une dernière fois sur les échos lointains de la musique de Poulenc, avant de quitter la scène.







## EMMANUEL MICHAUD - ARTISTE PLASTICIEN

Emmanuel Michaud, né en 1997, a suivi à Nantes un baccalauréat STD2A (Arts Appliqués), puis une Classe Préparatoire en Arts Graphiques à l'EPSAA (Ivry-sur-Seine). Il est aujourd'hui en possession d'un DNA (Diplôme National d'Art), obtenu en 2017 à la HEAR (Haute Ecole des Arts du Rhin), à Mulhouse.

Depuis 2015, il a participé à plusieurs expositions, telles «Exhibition» (Kunsthalle, Mulhouse), «Yeah, I'm a Curator» (Motoco, Mulhouse), ou encore «Neo» (Grotte Dagobert, Munster). Il a travaillé avec trois autres artistes sur une commande des Cinémas UGC, exposée de manière permanente dans le centre de Strasbourg depuis Mars 2017.

Son travail est avant tout celui d'un narrateur. Il utilise divers mediums : outre sa pratique de la peinture, du dessin ou de l'écriture, il travaille à développer des liens entre toutes ces disciplines, ainsi qu'avec la musique. Fort d'un apprentissage théorique et pratique de la musique, et de diverses expériences de groupe, il s'investit également dans une pratique qui passe par le concert, la performance ou la vidéo.

Ceci l'a mené à prendre part à nombre d'évènements : «Crossfade» (Espace Gantner, Mulhouse), une exposition d'expanded cinema, plusieurs concerts à la Scène Michelet et au Ferrailleur (Nantes), ainsi que des concerts de musique expérimentale à Mulhouse.

Emmanuel Michaud est à l'origine de la trilogie rassemblant les performances GLITCH, CAIRNS et SHOUT, créées en Suisse (Theater der Künste Zürich, Zürcher Hochschule der Künste) au cours des années 2016 et 2017.

Toujours enthousiaste à l'idée de travailler avec les plus jeunes, il prend également part à des projets liant le monde de l'art à celui de l'animation, tels ses ateliers avec des classes CHAAP (Classes à Horaires Aménagés en Arts Plastiques), «Le tour du monde en 80 minutes, une performance réalisée avec l'orchestre des jeunes Wasselonne, ou encore un travail de fresque réalisé avec l'APF (Association des Paralysés de France).





## VALENTINE MICHAUD - SAXOPHONE TENOR

Valentine Michaud est une saxophoniste française née en 1993 et établie en Suisse depuis 2010. Récompensée à de nombreuses reprises, Valentine Michaud obtient notamment, durant l'année 2016, le 1er Prix du Jurjans Andrejs VI Woodwind International Competition à Riga (Lettonie), ainsi que le Prix du Crédit Suisse Jeunes Solistes. Son duo Akmi, avec sa partenaire pianiste Akvilė Sileikaitė, se voit décerner le 1er Prix du renommé Orpheus Swiss Chamber Music Competition la même année. Depuis 2015, la saxophoniste est soutenue par des bourses suisses prestigieuses telles que la Bourse Culturelle de la Fondation Leenaards ou la bourse du Pour-Cent Culturel Migros, qui l'intègre à son programme de placements de concerts en 2016.

Convaincue de la richesse des collaborations avec d'autres formes artistiques et cherchant à développer des formats de concerts inédits, Valentine est à l'origine du spectacle GLITCH, performance pour un peintre, deux danseurs, deux saxophonistes et électronique live, créé en juin 2016 au Theater der Künste de Zürich. Désirant contribuer au renouvellement du répertoire pour son instrument, elle collabore avec des compositeurs de sa génération dont elle crée les œuvres lors de festivals de musique contemporaine tels que Impuls à Graz ou le Zürich International Saxfest ainsi qu'avec des compositeurs tels que Alvin Lucier au sein du Ever Present Orchestra.

Elle se produit régulièrement en tant que soliste, chambriste (Akmi duo, Toni Sax Quartet) ou en orchestre sur des scènes prestigieuses du monde entier: Lucerne Festival, Suisse ; Issue Project Room, New York ; Hradec Kralové Philharmonie, République Tchèque ; Great Guild Hall, Riga ; Gnessin Academy, Moscou ; Wiener Konzerthaus, Vienne; Philharmonie Hall, Odessa; Esplanade, Singapour; Tonhalle, Zürich ; Opéra de Lausanne... Elle a notamment l'occasion de se produire avec le Mariinsky Orchestra sous la baguette de Valery Gergiev en 2016 ou avec l'orchestre des Continents sous la direction de Thierry Fischer, et en tant que soliste avec le Latvian National Symphony Orchestra ou le Hradec Kralové Philharmonic.

Après des études au Conservatoire Nantes tant dans le domaine du jazz que du classique, Valentine intègre la Haute Ecole de Musique de Lausanne dans la classe de Pierre-Stéphane Meugé. Elle y obtient en 2013 un bachelor en saxophone, tout en menant à bien en parallèle un bachelor en musicologie à l'Université de la Sorbonne à Paris. Après un premier master en pédagogie instrumentale, elle poursuit sa formation avec un second Master Specialized Performance Soloist à partir de 2015 dans la classe de Lars Mlekusch à la Haute Ecole des Arts de Zürich. Elle se perfectionne lors de masterclasses avec notamment Frederick L. Hemke, John Sampen, Vincent David, Jean-Michel Goury, Marcus Weiss.

Très investie dans la pédagogie, Valentine est professeure au Conservatoire Populaire de Musique de Genève et crée l'académie « Sax Up ! » pour jeunes saxophonistes en 2015.

## AMIT DUBESTER - SAXOPHONE ALTO

Amit Dubester est un saxophoniste israélien, né en 1990 à Kfar Saba. Il commence ses études au Conservatoire de Kfar Saba, puis poursuit sa formation à Tel Aviv auprès de Gan Lev, principal saxophoniste du Philharmonique israélien et membre fondateur de l'ensemble «Nikel».

Amit a suivi plusieurs masterclass internationales, en France (XASAX, Nicolas Prost, à Saint-Maur-des-Fosses), aux USA (Idit Shner, Université d'Oregon), en Suisse (Markus Weiss, Hochschule für Musik Basel), et en Israël (Pr. Ken Radnofsky, NEC). Amit a obtenu une bourse de l'America-Israel Cultural Foundation, en solo et en quartet, pour les années 2005-2014.

A 18 ans, il commence son service militaire dans les Israel Defense Forces (IDF), où il est reconnu comme un «musicien exceptionnel». Il joue pour les soldats, pour les hôpitaux et les écoles pour élèves en difficulté. Durant son service militaire, il prend part également à des campagnes pour le bien-être des soldats, jouant par exemple pour la Communauté Juive à Toronto, Canada.

Amit s'est produit avec bon nombre d'orchestres Israéliens reconnus: l'Orchestre Philharmonique d'Israël, l'Orchestre Symphonique du Campus Ramat Hasharon et au Israel Festival 2009, en tant que membre de All Eylisium, dirigé par Gil Shohat.

Il a récemment joué en tant que soliste le Concerto pour Saxophone de Shimon Cohen, compositeur, pianiste et chef d'orchestre israélien. Amit, passionné de création en musique contemporaine, travaille régulièrement avec de jeunes compositeurs.

Il crée en 2010 un duo saxophone-percussion avec Oded Wager. Cet ensemble unique a joué des travaux de jeunes compositeurs israéliens et du monde entier. Il a également joué avec l'Orchestre Philharmonique de Strasbourg, ainsi qu'avec l'ensemble de saxophone du Conservatoire de Strasbourg.

Sensible à la danse et au théâtre, Amit participe à la création de plusieurs performances transdisciplinaires telles «Monsieur Adolphe Sax», qu'il crée à Strasbourg en 2014, ou une performance au Congrès International de Saxophone de Strasbourg en 2015. Après une licence au Conservatoire de Musique de Strasbourg avec Philippe Geiss, Amit étudie maintenant à Zürich dans la classe de Lars Mlekusch.

En 2015, Amit remporte à Tel Aviv le concours «François Shapira» pour instruments à vent.





## LUCA TOMASONI - DANSE

Luca Tomasoni naît en 1995 à Crémone, en Italie. Il commence des études musicales à l'école de Musique et Danse « Les muses » à l'âge de 12 ans. Dans son temps libre, il se consacre à la pratique du volleyball, qu'il mène à un niveau national.

A l'âge de 17 ans, Luca décide de mettre de côté ses études musicales pour se concentrer sur le ballet au sein de l'école « Amore per la danza ». En mai 2013, il participe à un stage de l'« Academia Musica e Danza F. Gaffurio » à Lodi. Fasciné par la danse contemporaine, il commence des études aux Milano City Ballet en parallèle à des leçons au Cremona Ballet. En 2014, il remporte la 7ème Compétition « Cittal di Lodi » en duo. La même année, il obtient le 2ème prix du Concours International de Danse « Premio Cittal di Milano » dans la catégorie Senior Contemporary Soloist.

Il se voit proposer par le chorégraphe Mauro Astolfi de prendre part au programme professionnel Dance Arts Faculty de Rome pour un an, offre qu'il décline après avoir été admis à la Zürcher Hochschule der Künste en Bachelor de Danse Contemporaine. Depuis septembre 2014, il travaille avec de nombreux chorégraphes reconnus tels que Isabelle Chaffaud, Jérôme Meyer, Martin Schläpfer, Richard Wherlock, Michael Schumacher, Romain Guoin, Félix Duméril ou Sonia Rocha.

Il travaille également en duo avec Naomi Kamihigashi, avec laquelle il a l'occasion de créer notamment la pièce « Kunst der Füge » de Martin Schläpfer, qu'ils présentent au Zurich Opernhaus ainsi qu'à Swiss Dance Awards de Fribourg et au ABC Awards à Toni-Areal, Zürich. Les deux partenaires pratiquent ensemble chorégraphie traditionnelle mais également improvisation. En 2016, ils collaborent au spectacle pluridisciplinaire GLITCH qu'ils chorégraphient et dansent, expérimentant les liens entre musique, danse et peinture (body painting notamment).

En 2016/2017, il réalise un stage au sein de l'ensemble de danse du Théâtre d'Heidelberg, dont il intègre définitivement la compagnie de danse officielle de la chorégraphe et directeur artistique Nanine Linning après avoir obtenu son diplôme à la Zürcher Hochschule der Künste en juin 2016.

## NAOMI KAMIHIGASHI - DANSE

Naomi Kamihigashi naît en 1992 et commence très jeune à pratiquer la gymnastique et les sports acrobatiques. Au fil des années elle participe à de nombreux concours internationaux tels que le World Championship de Coimbra (PT) en 2006 et le European Championship de Hertogenbosch (NL) en 2007. Enfant, elle désire devenir musicienne, ce pourquoi elle débute les cours de danse.

À l'âge de 11 ans elle débute les leçons de ballet et de danse moderne à la Zürich Ballet School sous la tutelle de Doris Catana Beriozoff. Admise à la Sports & Arts School, elle s'investit ainsi quotidiennement dans un entraînement intensif pour les sept années suivantes. Outre les performances annuelles des étudiants au Zürich Opernhaus, elle a l'opportunité de se produire lors de plusieurs opéras et opérettes tels que "Macbeth", "Der Graf von Luxemburg", "Die Meistersinger von Nürnberg", "Rigoletto", "Don Giovanni" et "Die Nase". Auprès de Denise Lampart, sa professeur de danse moderne, Naomi s'oriente vers la danse contemporaine. Durant cette période, elle a aussi l'occasion de se produire à plusieurs reprises pour le designer de mode Christa de Carouge. Après l'obtention de son diplôme de maturité en 2012, elle fréquente l'école de langue japonaise à Osaka, Japon. L'année suivante, elle travaille comme hôtesse de l'air pour Swiss International Airlines, juste avant d'intégrer à la Zürcher Hochschule der Künste.

C'est là qu'elle suit un cursus de Bachelor de Danse Contemporaine qui lui permet de se consacrer pleinement à sa passion. Au cours de ses études, elle travaille avec de nombreux chorégraphes tels que Isabelle Chaffaud, Jérôme Meyer, Martin Schläpfer, Richard Wherlock, Michael Schumacher, Romain Guoin, Félix Duménil and Sonia Rocha.

Elle travaille également en duo avec Luca Tomasoni, avec lequel elle a l'occasion de créer notamment la pièce « Kunst der Füge » de Martin Schläpfer, qu'ils présentent au Zurich Opernhaus ainsi qu'à Swiss Dance Awards de Fribourg et au ABC Awards à Toni-Areal, Zürich. Les deux partenaires pratiquent ensemble chorégraphie traditionnelle mais également improvisation. En 2016, ils collaborent au spectacle pluridisciplinaire GLITCH qu'ils chorégraphient et dansent, expérimentant les liens entre musique, danse et peinture (body painting notamment).

En 2016/2017, elle réalise un stage au sein de l'ensemble de danse du Théâtre d'Heidelberg, dont elle intègre définitivement la compagnie de danse officielle de la chorégraphe et directeur artistique Nanine Linning après avoir obtenu son diplôme à la Zürcher Hochschule der Künste en juin 2016.

